

Jü Santiagota Carta Jume Dóoce Tribum Síme Ániat Chibejtilammehui

Teboteri

¹ Ínapo Santiago, Diosta nésauta joriame éntok itom Señor Jesucristota, huame dooce tribum Israelitam ániat chibejtilammeune tebote.

Huä jita täyhuame Diosta bétana huéme

² In hermaanom, tüisem emo al-leetua jita obiachisi jiokot máchiraata enchimieu hué násuk junne. ³ Béjem jüneiya: Eme Diosta súalëtek obiachisi huémta násuk jünem yánti jíapsinake. ⁴ Júnëlem yánti jíapsinake, enchim tü jíapsi yúmalatunakë béchïbo, kaita éntok jita enchimieu bïnakë béchïbo.

⁵ Senuk enchim násuk jita jünee huamta áu bëyey, Diostau ä áunake. Huanäi Áapo Dios ä miknake. Bueituk Áapo yún yore ä miika; kaa ä ámpoleka itom ä mákka, kabeta yeu puaka. ⁶ Të Diostat eaka ä áunake. Katë täbuiasi éenake, ínel jíaka: “Jamak kaita nee miknake.” Bueituk hua kaita súaleme jume bahue máarem jekata naasam huiikë bënasi maachi. ⁷ Júnëli hua kaita súaleme kaibu jita mabetnake, Señorta bétana. ⁸ Huä yoreme guoyik éame kaa áma bíbinhuatu, jum jita ä joäpo.

⁹ Huä hermaano kaa béttek jíápsekame áu al-leetuanake, Diosta ä tóboktiakä béchïbo. ¹⁰ Të hua rikoapo jíápsame áu al-leetuanake kaita áu béj-riakähui; bueituk huäri jü ili júya sehua ténasi huakiataka tahuanake. ¹¹ Bueituk juka täata kaa huéeläpo táttasi yeu ä yejtek, hua ili júya huaknake; sehua éntok huénnake. Huanäi hua ä musäla machiakäu luutinake. Júnëli két tahuanake, jü riiko sïme ä tékilimpo.

Jíta béttesi yoreu huéeme kaachin ériahuame

¹² Tüisi al-leaka tahuanake, hua yoreme juénakuú bíchaa yühuaka kutti huéeka tahuakame; bueituk ínëli kutti huéeka tahuakatek, juka jíapsi coronata mabetnake. Íkai Dios jume ä nákemmeu am mik rókaka nok-la. ¹³ Senu juénakuú bíchaa yühuakatek kaa ínel jiaunake: “Dios nee juénakun yüak”; bueituk Dios kara juénakuu bíchaa yütu, éntok Áapo kaabeta juénakuu bíchaa yuyüa. ¹⁴ Ál-la senu ára jioptuatu, juka juëna éerita at ayukä béchïbo. Íri juëna éeri éntok ä huíike, ä náyote báreka. ¹⁵ Íkai juëna éerita ayukäpo yeu tomtomte, jü Dios bejri. Íri Dios bejri yahuakatek éntok, áu náu tójaka bürusi áu yáako, huanäi áma yeu tomtinake, jü kókkohuame.

¹⁶ In hermaanom ín nákehui, katem jïöbe. ¹⁷ Sïme hua tühua mikpo huéeme entok yúmalasi mikpo huéeme jikat bétana huéiye, hua itom Áchay machiriata átteakamta bétana. Áapörikut kaita täbuiasi anhuame ayka, kía ilikkisi junne. ¹⁸ Áapo ä éäpo itom bemelasi

yáuhuak, ä noki lütüriayi, simem béppa bát itom yoremtnakë béchïbo.

Nokta huë páman ä joame

¹⁹ Íari béchïbo, hermaanom ín nákehui, síme yoremem tüisi jíkkaj báreka éenake, kaa läuti nok yómmia báreka éenake, éntok kaa läutipó öomtinake. ²⁰ Bueituk hua yoremta ómtira kaa Diosta lütüria johua. ²¹ Huári béchïbo, juka jaiti máchiraatem omoutenake, éntok huaka kaa huéläpo juënaraata kétchi. Huaka nokta enchimmet ethuakamta, yánti jíápsekem ä ma-betnake. Íri ára jíapsita enchim jínëuria.

²² Të huaka nokta huë pámanem ä jonake. Katem kía ä jíkkaj-leromtu báanake, emesu emo bäitattähuaka. ²³ Bueituk senu juka nokta kía ä jijikkajätek, të kaa huam nokta huë páman huëtek, íri jü yoreme espeejopo ä pújba bíchamta bénasi maachi. ²⁴ Bueituk áapo áma áu bíchaka sikätek, läuti áa bea kóptinake áu jáchïnakhui. ²⁵ Të hua tua leyit suaka ä bíchame, huam súmataka itom búttiahuakapo, éntok jíba áma aneme, kaa kía ä kóptia báreka ä jijikkajame, ál-la ä jo sáyhuäu joame, íri juebena tühuata bínnake, nokta huë páman ä huë béchïbo.

²⁶ Kía jábe júne enchim násuk áu Dios huáatë tíame, të kaa áu nín yüeme, kía áu bäitattähua, éntok hua ä Dios huáatëu kía kaita béj-re. ²⁷ Huä tua kálakosi Dios huáateme, Dios Áchayta bíchápo, íri ájária: usi lepem anianake, éntok jámut jókoptulam bem jíokot éäpo anianake,

éntok ím ániapo juënaraa ayukamta bétana áu suayanake.

2

Katë enchi ára anianakemat jíba pupujte

¹ In hermaanom, hua itom Señor Jesucristo lóoriata átteakamta enchim súalë béchïbo, katem nat béppa chë emo éria. ² Bueïtuk senu yoremta oro aniokamta entok béj-rek sánkokamta enchim násuk kibakek, senu éntok póobetaka kaa türik sánkokamta kétchi, ³ huanärem huaka béj-remta sánkokamta al-leaka bichätek éntok ínel áu jíakätek: “Émpë ímï tüliku yeesa”; hua póobetau éntok: “Empo éntok jümü kékka”, ö “Ímïre ín guókpo yeesa”; ⁴ ¿Jachem kaa emo nat béppa éria, ínëli aneka, éntokem juëna éehuamta emo jípurë bétana emo yeu buisse?

⁵ In hermaanom ín nákéhui, akem ä jíkkaja: ¿Jachu Dios kaa huame poloobem ímï ániapo aneme yeu púala, bem rikomtunakë béchïbo Diosta súalhuäpo?, entok, ¿téhuekapo Diosta reytaka nésahueu ä nákéme am mák rókaka herenciapo bem mabetnakë béchïbo? ⁶ Të eme huaka póobeta kaitäpo bitcha. ¿Jachu kaa jume rikom juka tékilta kaa yúmalasi enchim béjtuaame? ¿Jachu kaa bempo ámëria huame yäurau enchim yeu totojame? ⁷ ¿Jachu kaa bempo am junneria béj-reka nooka, jume tü téhuam Diosta enchimmet yuktiarim?

⁸ Eme lütüriapo huaka tua leyta huë páman anëtek, huaka Diosta jíä bënasi: “Emobeu

jëla anemtë em emo ériä Bénasi ä náknake”; huanärem tüisi ä johua. ⁹ Të eme kaa nánancha emo ériätek, katem tühuata johua, bueituk jü ley enchim nätua kaa tühuata enchim joä bétana. ¹⁰ Bueituk jábe júne síme leyta yáakätek, të jáksu huëpo ilikkit júne jíöbekätek, síme leyit job-la. ¹¹ Bueituk Dios ínel jiaahua: “Jubekätekë kara täbuik juube.” Éntok két ínel jiaahua: “Katë jábeta mënake.” Éläposë em jubi pátaku kaa täbuik juube, tërë jábeta mëako, síme leyta béppë simla. ¹² Inëlem nooka, éntok inëlem aane, íkäi jüneriaka: hua ley itom búttiakamta jiäpo ámani itot chúpánake. ¹³ Bueituk jume kaabeta nakjiokolekame ánëli két ámeu huéenake, kaabeta bem nakjiokolekä béchïbo; të hua yore nakjiokolihuame jíba yölataka huéenake, hua noki béttesi yóret chúpahuamta béppa.

Diostat ehume entok jü tékkil

¹⁴ In hermaanom, ¿jita béchïbosu türi, jü Dios ehume éntok kaa ä joäteko? ¿Jachu hua Dios ehume ä jípurëu ä jínëunake jáni? ¹⁵ Maasen senu hermaanota o hermaanata kaa sánkok, éntok hua chíkti táapo bem buäyeu ámeu bëyeyo, ¹⁶ enchim násuk senu ínel ámeu jíätek: “Katem jáchin éaka kaate, emo em súkkaria, éntokem jibuaka jóboa”, të kaa huaka takaahuapo ámeu bëyemta am mikätek, ¿jita béchïbosu türi? ¹⁷ Júnëli kétchi, jü Dios ehume kaa ä joätek, jü ä Dios ehume kaita béj-reka mukilata Bénasi tatahua.

¹⁸ Të senu jamak ínel jiaunake: “Empo Dios eehuamta jipure, ínapo éntok tékilta johua.” Nechë ä bítua, juka em Dios eehuamta kaita tékilta yáalataka; ínapo éntok enchi ä bittuanake juka ín Dios eehuamta ín tékiliy. ¹⁹ Empo ínel ä súale: Dios huépulai jíbba. Túri junëli; két jume lemooniom ä súale, éntokim máuj-rimmea emo yoyoa. ²⁰ ¿Jachë ä jüneria báare, empo yoreme kaa suakame, juka Dios ehuamta kaa tékilmak huémta kaita béj-rëhui, éntok ä mukilatukähui? ²¹ ¿Jachu kaa jü tékiliy tüisi taahuak, itom áchay Abraham, júnak huaka ä üusi Isaac Diosta mámpo ä tójaka, kabaram súsuahuaï Bénasi ä mëbáreka? ²² ¿Jachë kaa jüneyia? Jü Dios eehuame tékilmak náu huéiye, entok hua Dios eehuame tékilmak yúmalasi chúppe. ²³ Éntok ímï chúppuk, jü jïojteri ínel jíame: “Jü Abraham Dios ehuamta jipurek, éntok ä Dios ehuamta béchïbo tühuapo náikiahuaak”, éntok Diosta amigo ti téhuaahuak.

²⁴ Béjem jüneyia, juka yoremta jü tékiliy Diosta tü yórempo ä náikiähui, kaa hua Diosta súalhuamtay jíbba. ²⁵ Júnëli kétchi, huámechï taahuarimmechi jü jámut Rahab büru yoremme mak boböyeïhui, ¿jachu kaa hua ä tékiliy tühuata jájamek? Bueituk huame sáyhuakame mabetaka, chë türi böota am nütuak. ²⁶ Jáchin hua takaahua kaa espírituta jípureka mukilatunake, ánëli két hua Dios eehuame kaa tékilmak náu huëtek, ket mukila.

Jü nínni

¹ In hermaanom, katem enchim násuk katim juebénaka yore majtia tiaka annake, jünéaka íkai tékiakätek chë bétte nokta itot chúpnakehui. ² Bueitukte sime juebénasi jábem jiápsipo kókosi jojua. Senu ä nokiya kaabeta omtituätek, iri tua jü tü yórem chúpila, éntok ä takaahua ä yüinakë béchibo áma yuuma. ³ Ítapo jume kábäim pepereenatua itom eä páman am kannakë béchibo. Júnelite sime bem takaahua ára naa kúaktia. ⁴ Ámechem suuhua kétchi, jume barcommechi: jáchin bueereka júne éntok jeka útteakamta am huériay junne, senu ili rueerata timón téamtay aram kúaktiatu, ä sáhuemta ä huë ia páman ä huéenakë béchibo. ⁵ Júneli kétchi jü nínni ilitchika junne, të buériata johua. Jü tájji ilitchika junne, jáchin machisi juka júya ániata tátta! ⁶ Jü nínni éntok hua tájta bénasi maachi, juénaray ím ániapo ayukamtay tápuni. Huä nínni itom takaahuapo jünakteri, éntok sime itom takaahua chicha machisi tahuariala. Áapo huaka ániat nate chíkola juëna éerita tóbotoboktia, éntok áapo júne infernoy béetiari. ⁷ Bueituk sime animal ím buíapo joome, huikichim, bakochim, éntok bahuepo joome junne, aram yekatu, éntok jü yoreme ä útteara bétuk am jípure; ⁸ të kía jábe yoreme junne ä nínni kaa yüe; íkai juénaraata senu kara ä kétcha; hua jóuguo áy kókókkko huamtay tápuni. ⁹ Jü níniyte Dios Áchayta bétana tühuata nooka, éntokte áy juénak nooka, huame yoremem batte Diosta bénasi

yáarimmechi. ¹⁰ Huépul tempo yeu sisime jü tü nooki, éntok hua juéna nooki. In hermaanom, iri kaa ínëli huépo yúmala. ¹¹ ¿Jachu huépü báam yeu pótäpo huame bää chökom éntok bää kákkam áma yeu huéenake jáni? ¹² In hermaanom, ¿jachu hua chuna óguo két jume oliivo takam jípunake jáni? O, ¿jume páras óguom chuna takam jípunake? ¡Èe; kaibu! Júnëli kétchi, baubää chökom yeu huépo bää kákkam kaa áma yeu huéenake.

Huä tua jita täyahuame jikat bétana huéiye

¹³ ¿Jábesu enchim násuk tüisi jita ára áu joale, éntok jita áu täya tíiya? Yeu ä buíjnake, tüisi áu nüyeka kaa buéresi áu ériaka. ¹⁴ Të eme emo chibureka kaa emo bíbit péatek, éntok emo ée béj-rihuamta enchim jíápsipo ayuak, katem jita emo täyale, bueítukem lútüriata béj-reka nooka. ¹⁵ Bueítuk iri ílë bénaaka täyahuame kaa jikat bétana huéiye; ál-la ím buíapo joome; yoremta kóba súahuäpo yeu simlataka, diablo ä áttiak. ¹⁶ Bueítuk kaa emo bíbit péehuäpo náu omtihuäpo, éntok emo ée béj-huäpo, huämi ayka jü naa múksi huéeme éntok síme hua kaa tühua. ¹⁷ Të hua tüisi jita ára joame jikat bétana huéeme bát huépo tühua áusüli; chúkula yánti jíapsihuamta huéria; náksi maachi; türi; yore jiokolihuamtay tápuni; éntok tü anhuamta chúppa. Tua lútüriata itom téjhua, éntok kaa yore bätattähua. ¹⁸ Jume yánti jíapsita jariame yánti jíapsitam eecha, juka lútüriata jíchupaa béchibo.

4

Ímĭ ániapo ayukamta türihuame

¹ ¿Jáksu yeu huéiye hua náu nássuahuame éntok náu nok nássuahuame enchim násuk ayukame? ¿Jachu kaa huame juéna éerim enchim jiápsipo ayukamta bétana huéiye, hua enchim jiápsi náyoteme? ² Jítem jípu péiya, të kaitëm jípure; yorem súuhua, éntokem kaa huéeläpo jábetat jita innëa, éntokem kara ä yuuma. Nássuäem éntokem át tekipanua, tem kaa ä jípure jita enchim áttea péähui, bueitukem kaa Diostau ä aahua. ³ Jítem aahua, tem kaa ä mabeta, bueituk kaa tühuata béchibem ä aahua, enchim áy emo al-leetuahuäpo ä kima báreka. ⁴ ¡Eme Diostamak kaa lútula jiápsame, yoremem kaa huépülak jíba jubekame! ¿Jachem kaa jüneiya, juka kaa tü éerita ím ániapo ayukamta guojaahuame Diosta bėj-reka kathuähui? Kíalĭku jábe junne huaka kaa tü éerita ím ániapo ayukamtat huée báareme, Diosta bėj-reka tatahua. ⁵ Eme jamak juka jiojteta kía ínel ä jíä bénasi éiya: “Jü Espíritu, Diosta itot órekähui; ĩri éntok jíba itom áttea péiya.” ⁶ Të Áapo chë yún tühuata yore miika. Íari béchĭbo ínel jiaahua: “Dios huame emo buere ériame bėj-reka huéiye, éntok huame kaa emo buere ériammeu tühuata johua.” ⁷ Diosta éä pámanem ä mámpo emo tójaka, diablota bėj-reka óusi jápte; huanäi enchim tö búitinake. ⁸ Diostahuem rúkte; Áapo éntok enchimmeu rúktinake. Emëe juéna yóremem emoem

mám báksia; eme éntok guoyik éame, enchim jíapsipem huépülsi jíba emo jípure. ⁹ Sirokäem; katem emo al-leetua; buanáem. Enchim achimem buanimpo kúaktia, éntok enchim al-leäu sirokhuäpo kétchi. ¹⁰ Señorta bétukem emo jípure; Áapo éntok enchim tóboktianake, tühuata enchimneu yáaka.

Hermaanotat nokhuame

¹¹ Hermaanom, katem jájana nat nooka. Huä hermanotat jájana nokame entok ä hermaano nánätuame, leyta bėj-reka nooka, entok leyta nánätua. Të empo leyta nánätuátek, katë leyta huë páman huéiye, ál-lë yäurapo emo yéyecha. ¹² Huépülay jíba hua leyta yore mákame, ára yore jínëume, entok ára yore tärutuame. Të, ¿empo? ¿Jábesäe, täbuik em nätuanakë béchibo?

Katem yoko taahuarit emo jíapsi máchile

¹³ Nechem jíkkaja, eme huame ínel jíame: “Èni entok yokote áman pueblou kannake; huanäite huásuktiapo áman aneka jita nénkinake entok jita kobanake”, ¹⁴ kaa jünéaka yokoríapo jita bénak ayunakëhui. Bueítuk, ¿jítasä hua itom jíapsähui? Lütüriapo kía báij huéchiriata bënna, jáchin huäri chúbala jíba yeu mamachia. Huanäi läutiposu kaitatunake. ¹⁵ Júnëlem jíátek chë türi: “Juka Señorta ínel éay, jíapsinakete, éntokte íkai yáanake, o jita täbuik junne.” ¹⁶ Të èni emoem úttile, emo buere ériaka. Sime hua ílë bënaka emo úttilhuame kaa türi. ¹⁷ Huä tühuata täyaka, entok kaa ä joame, kaa tühuapo aane.

5

Jume riikom yore jiokot joame béj-rihuame

¹ ¡Nechem jíkkaja, eme riikom! Buanäem, éntokem buan chaaye, jü jiokot éehuame enchimieu yúmanekemta béchibo. ² Huä enchim rikoa moyira, entok hua enchim sánko buiichia téepärim ä buäla. ³ Huä enchim ooro entok enchim tómi tósali poposíhuila; hua ä poposíuraa éntok enchim yeu buisse. Ínëli huaka simeta enchim jípurëu táijpo béeteka enchim tejalnake. Juebena tómitem náu tóij-la; huame taahuarim éntok béja yúmase. ⁴ Én éntok chaaye, hua tékil béjhua, huame tekipanualeerom enchim buíampo chúpukamta tóboktiakame kobari, am bätattähuaka kaa enchim am béjtuakähui; éntok hua jiokot ujbuahuame etta tóboktiakame bétana huéeme hua Señor chë simem béppa nésahuemta nákapo huéchila. ⁵ Kíalem jájana jíápsaka, emo al-leetua ímí buíapo, entok enchim éä páman jíápsak. Jíapsipem emo áuhuriak, huakasim áuhuiriahuä bénasi. Én éntok béja yuuma, huakasim súanáhui. ⁶ Huä tü yóremtachim nokta béttesi chúppak, éntokem ä mäak; áapo éntok kaa áu nok-riak.

Yántem jíápsa, Diostau oraciompo nokaka

⁷ Huäri béchibo, hermaanom, yántem jíápsa, Señorta yepsäu tájti. Áachem suuhua, jáchin hua et-leero huaka buíapo chúpemta boobinnake, boobíchaka yánti jíápsaka huaka yúkuta bathuemta éntok chúkula huéchëu

tájtí. ⁸ Enchimmet két ayunake, hua yánti jíapsihuame, éntokem huaka enchim jíapsi chë tutti yétcha; bueítuk hua Señorta yebijnakeu kaita nápat bëye. ⁹ Hermaanom, katem nat nooka, kaa béttesi nokta enchimmet chúpatunakë béchïbo; ínëli jü Juez puertapo huéiyek. ¹⁰ In hermaanom, profeetammechem suuhua, bueítukim jiokot éehuamta éntok yánti jíapsihuamta jipurey, huame Señorta téhuampo nokakame. ¹¹ Én éntok, të am úttile, tühuata am mabetak tíaka, huame óusi éaka jiokot máchiraata bíchakame. Béjem ä jíkaij-la, jáchin juka Jobta yánti jíápsekähui, éntok jáchin juka Señorta áa bétana éähui; bueítuk Áapo tüisi yore jiokolë, éntok yore beu jita innëa.

¹² Të simeta béppa, ín hermaanom, katem téhuekata téhuampo nooka, o buíata téhuampo, o jita täbuik téhuampo junne. Ál-la huépulsem lütüriata nooka: jü em “jehuitaría”, jehuituake; jü em “ëe”, ëetunake, kaa béttesi nokta enchimmet chúpatunakë béchïbo.

¹³ Senu enchim násuk jiokot éätek, Diostau oraciompo noknake. Senu al-leätek, buiknake, Diosta úttileka. ¹⁴ Senu enchim násuk kökorëtek, jume iglesiapo yoiyoturim náu núnunake; éntokim Diostau ä buanianake, aceiteta át tekaka, Señorta téhuampo. ¹⁵ Huä huitti Diostat éehuaka emo buaniahuame ä jínëunake, huaka kökoremta. Jü Señor éntok ä yéchanake, éntok huaka juënaraata ä yáalatuk júne át jiokoritunake. ¹⁶ Huame kaa tühuam enchim yáarim, náhuem yeu am buíjnake, éntokem Diostau emo

buanianake, enchim türinakë béchïbo. Huä tü yóreme tü jíapsekame Diostau buanátek, iri Diostau buanhuame útteata jípure. ¹⁷ Jü profeta Elías ito bénasi yóremtaka, éeripo ito bénaakay. Të Diostau buaanak, chíkti ä jíapsimaki, kaa yúknakë béchïbo. Huanäi ím buíapo kaa yúkkuk, báij huásuktia áma búsan metpo. ¹⁸ Júchi éntok Diostau buaanak; huanäi téhueka yúkuta äbo kóm bíttuak. Huanäi buíapo jita chúppuk.

¹⁹ Hermaanom, senu enchim násuk huaka lütüriata öbialataka huëtek, senu éntok ä kúaktiakätek, ²⁰ jüneenake: hua kaa tüisi huémta kúaktiaka böo türikun yeu ä tójame, huépul jíapsita kókkohuamta hétana jínëunake, éntok juebena kaa tühua yáarimmet jiokorituna.

Diosta nooki yorem nokpo

Mayo: Diosta nooki yorem nokpo New Testament

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Mayo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

84020f7b-8f34-5f65-803f-a2c6c92b92ea